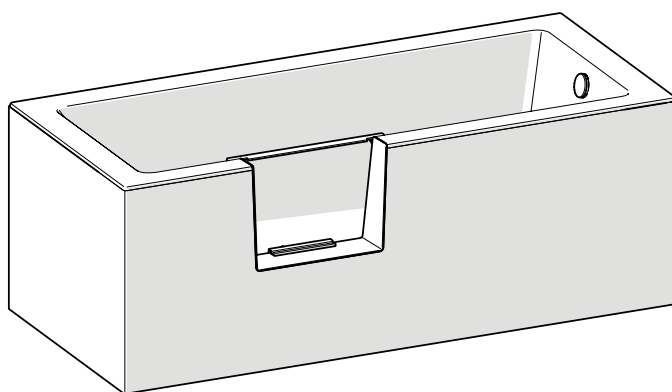
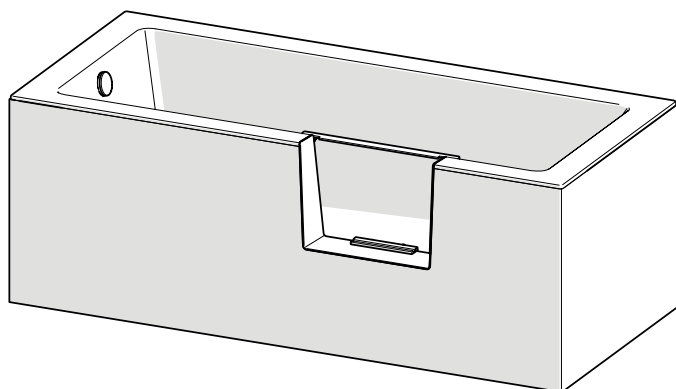




REIKA
COMFORT



- DE Montage- und Bedienungsanleitung
- EN Assembly and operating instructions
- FR Manuel d'installation et de l'utilisateur
- IT Manuale d'installazione e d'uso
- NL Installatie- en gebruiksaanwijzing
- SE Installations- och bruksanvisning
- CZ Montážní a uživatelský manuál
- SK Inštalácia a používateľská príručka
- RO Manual de instalare și utilizare
- PL Instrukcja montażu i obsługi

TOKAI

ART.: 12280812
ART.: 12280813
ART.: 12280814
ART.: 12280815
ART.: 12280817
ART.: 12280818

DE REINIGUNG UND PFLEGE

Um die Glätte und den Glanz der Oberfläche zu erhalten, reinigen Sie die Badewanne ausschließlich mit nicht scheuernden Reinigungsmitteln (Flüssigreinigern). Tragen Sie die Produkte mit einem weichen Tuch auf und verwenden Sie niemals Schwämme mit rauer Oberfläche. Sollten sich Kalkablagerungen auf der Badewannenoberfläche oder den verchromten Teilen (Siphon, Einbaubrausen) bilden, lassen sie sich am einfachsten mit einer lauwarmen 6%igen Essiglösung entfernen.

Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel für Toiletten oder andere Sanitärgegenstände, da diese aggressiv sind und Salzsäure und andere Säuren enthalten, die die Oberfläche der Badewanne und der verchromten Teile angreifen. Achten Sie außerdem darauf, dass die Wannenoberfläche nicht mit Chemikalien wie Aceton, Chloroform, konzentriertem Alkohol, phenolbasierten Lösungen, konzentrierten Säuren, konzentriertem Wasserstoffperoxid, Nitrozelluloselack und Nitroverdünnern sowie Universalklebern in Berührung kommt.

Die Oberfläche wird nicht beschädigt durch: Benzin, Terpentin, Waschmittel, Bleichmittel, Natriumchlorid, 50%ige Ammoniaklösung, 10%ige Zitronensäurelösung, 40%ige Wasserstoffsuperoxidlösung, 6%ige Essigsäurelösung und 6%ige Salzsäurelösung.

Wenn die Oberfläche der Badewanne beschädigt ist:

Bei glänzenden Badewannen kann der ursprüngliche Glanz durch Schleifen und Polieren wiederhergestellt werden. Dazu wird Schleifpapier mit einer Körnung von 400–1200 verwendet. Anschließend wird die Badewanne mit einem Poliermittel (z. B. einer feinen Paste zum Polieren von Autos) poliert, das mit einem Schwamm, einem Baumwolltuch oder einem Mikrofasertuch aufgetragen wird. Die Schadensbehebung ist rein ästhetischer Natur und sollte auf einen möglichst kleinen Bereich beschränkt bleiben. Größere Schäden können mit flüssigem Acryl repariert werden (kontaktieren Sie unsere Händler in Ihrer Nähe).

Bei matten Badewannen empfehlen wir zur Oberflächenrenovierung, die betroffene Stelle mit weichen Schleifschwämmen (Körnung 500–800) abzuschleifen und anschließend die größere Fläche mit einem groben Siavlies Very Fine A-Schwamm abzuschleifen. Nach dem Schleifen die gesamte Badewanne mit einem milden Allzweck-/Neutralreiniger reinigen.

HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG



Obwohl das Produkt aus hochwertigem Sanitäracryl gefertigt ist, das die Rutschgefahr verringert, besteht wie bei allen nassen Oberflächen bei unachtsamer Benutzung Sturz- oder Verletzungsgefahr.

Daher ist es wichtig, langsam in die Badewanne ein- und auszustiegen und sich dabei an einem festen Gegenstand oder einem Handlauf in der Nähe der Badewanne festzuhalten.



Es ist außerdem wichtig, die Badewanne nach Gebrauch gründlich mit klarem Wasser abzuspülen, damit keine dünne Schicht Seifenlauge und feine Verunreinigungen auf der Acryloberfläche zurückbleiben. Andernfalls kann diese Schicht bei der nächsten Benutzung zu Stürzen und schweren Verletzungen führen.

EN CLEANING AND MAINTENANCE

To preserve the smoothness and shine of the surface, wash the bathtub exclusively with non-abrasive cleaning agents (liquid detergents). Apply the products using a soft cloth, and never use sponges with a rough surface. If limescale accumulates on the surface of the bathtub or on the chrome-plated parts (siphon, built-in mixer showers), it is easiest to remove it with a lukewarm 6% alcoholic vinegar solution.

Never use cleaning agents intended for the toilet bowl or other sanitary equipment, because these agents are aggressive; they contain hydrochloric acid and other acids that corrode the surface of the bathtub and chrome-plated parts. Also, make sure that the tub surface does not come into contact with chemicals such as acetone, chloroform, concentrated alcohol, phenol-based solutions, concentrated acids, concentrated hydrogen superoxide, nitrocellulose lacquer and nitro thinner, and universal adhesives.

The surface is not damaged by: gasoline, turpentine, laundry detergents, bleaching agents, sodium chloride, 50% ammonia solution, 10% citric acid solution, 40% hydrogen superoxide solution, 6% acetic acid solution and 6% hydrochloric acid solution.

If the surface of the bathtub is damaged:

On shiny bathtubs, it is possible to restore the original shine by sanding and polishing. To achieve this, a 400 – 1200 grit sandpaper is used, after which the bathtub is polished with a polishing agent (e.g. fine paste for polishing cars), which is applied with a sponge, a cotton cloth or a microfiber cloth. Damage repair is purely aesthetic in nature and should be limited to as small an area as possible. Larger damages can be repaired using liquid acrylic (contact our distributors near your area).

On matte bathtubs, to renovate the surface, we recommend sanding the affected area with soft sanding sponges (grit 500 - 800) and then covering the wider surface with a coarse Siavlies Very Fine A sponge. After finishing sanding, clean the entire bathtub with a mild multipurpose / neutral cleaner.

NOTES FOR SAFE USE



Although the product is made of high-quality sanitary acrylic that reduces the possibility of slipping, as with all wet surfaces, there is a possibility of falling or injury in case of careless use.

Therefore, it is important to get in and out of the bathtub slowly, while holding onto a solid object or a handrail near the bathtub.



It is also important to rinse the bathtub thoroughly with clean water after use, so that a thin layer of soapy water and fine impurities does not remain on the surface of the acrylic. Otherwise, the next time the bathtub is used, this layer could cause a fall and serious injuries to the user.

FR NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour préserver la douceur et la brillance de la surface, nettoyez la baignoire exclusivement avec des produits nettoyants non abrasifs (détergents liquides). Appliquez les produits à l'aide d'un chiffon doux et n'utilisez jamais d'éponges rugueuses. Si du calcaire s'accumule sur la surface de la baignoire ou sur les parties chromées (siphon, mitigeurs intégrés), le plus simple est de l'éliminer avec une solution tiède de vinaigre d'alcool à 6 %.

N'utilisez jamais de produits nettoyants destinés aux cuvettes de toilettes ou autres équipements sanitaires, car ces produits sont agressifs ; ils contiennent de l'acide chlorhydrique et d'autres acides qui corrodent la surface de la baignoire et les parties chromées. Veillez également à ce que la surface de la baignoire n'entre pas en contact avec des produits chimiques tels que l'acétone, le chloroforme, l'alcool concentré, les solutions à base de phénol, les acides concentrés, le peroxyde d'hydrogène concentré, la laque nitrocellulosique, les diluants nitro et les colles universelles.

La surface n'est pas endommagée par : l'essence, la térébenthine, les lessives, les agents de blanchiment, le chlorure de sodium, les solutions d'ammoniaque à 50 %, d'acide citrique à 10 %, de peroxyde d'hydrogène à 40 %, d'acide acétique à 6 % et d'acide chlorhydrique à 6 %.

Si la surface de la baignoire est endommagée :

Sur les baignoires brillantes, il est possible de restaurer leur éclat d'origine par ponçage et polissage. Pour ce faire, utilisez un papier de verre de grain 400 à 1200, puis polissez la baignoire avec un produit de polissage (par exemple, une pâte fine pour le polissage des voitures), appliqué à l'aide d'une éponge, d'un chiffon en coton ou d'un chiffon en microfibre. La réparation des dommages est purement esthétique et doit être limitée à une zone aussi petite que possible. Les dommages plus importants peuvent être réparés avec de l'acrylique liquide (contactez nos distributeurs près de chez vous).

Pour rénover la surface des baignoires mates, nous recommandons de poncer la zone concernée avec des éponges abrasives douces (grain 500-800), puis de recouvrir la surface plus large avec une éponge Siavlies Very Fine A à gros grains. Une fois le ponçage terminé, nettoyez l'ensemble de la baignoire avec un nettoyant multi-usages doux/neutre.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Bien que ce produit soit fabriqué en acrylique sanitaire de haute qualité, ce qui réduit les risques de glissade, comme sur toutes les surfaces humides, une utilisation imprudente peut entraîner des chutes ou des blessures.

Il est donc important d'entrer et de sortir de la baignoire lentement, en vous tenant à un objet solide ou à une rampe à proximité.



Il est également important de rincer abondamment la baignoire à l'eau claire après utilisation afin d'éviter qu'une fine couche d'eau savonneuse et de fines impuretés ne reste à la surface de l'acrylique. Dans le cas contraire, lors de la prochaine utilisation, cette couche pourrait provoquer une chute et des blessures graves.

IT PULIZIA E MANUTENZIONE

Per preservare la levigatezza e la lucentezza della superficie, lavare la vasca esclusivamente con detersivi non abrasivi (detersivi liquidi). Applicare i prodotti con un panno morbido e non utilizzare mai spugne dalla superficie ruvida. Se si accumula calcare sulla superficie della vasca o sulle parti cromate (sifone, miscelatori da incasso), è più facile rimuoverlo con una soluzione tiepida di aceto alcolico al 6%.

Non utilizzare mai detersivi per il WC o altri sanitari, poiché sono aggressivi; contengono acido cloridrico e altri acidi che corrodono la superficie della vasca e delle parti cromate. Assicurarsi inoltre che la superficie della vasca non entri in contatto con sostanze chimiche come acetone, cloroformio, alcol concentrato, soluzioni a base di fenolo, acidi concentrati, superossido di idrogeno concentrato, lacca alla nitrocellulosa e diluente nitro e adesivi universali.

La superficie non è danneggiata da: benzina, trementina, detersivi per bucato, agenti sbiancanti, cloruro di sodio, soluzione di ammoniaca al 50%, soluzione di acido citrico al 10%, soluzione di superossido di idrogeno al 40%, soluzione di acido acetico al 6% e soluzione di acido cloridrico al 6%.

Se la superficie della vasca da bagno è danneggiata:

Sulle vasche da bagno lucide, è possibile ripristinare la lucentezza originale carteggiando e lucidando. Per ottenere questo risultato, si utilizza una carta vetrata a grana 400-1200, dopodiché la vasca viene lucidata con un agente lucidante (ad esempio una pasta fine per lucidare le auto), applicato con una spugna, un panno di cotone o un panno in microfibre. La riparazione dei danni è puramente estetica e dovrebbe essere limitata alla più piccola area possibile. I danni più estesi possono essere riparati utilizzando acrilico liquido (contatta i nostri distributori nella tua zona).

Sulle vasche da bagno opache, per rinnovare la superficie, si consiglia di carteggiare l'area interessata con spugne abrasive morbide (grana 500-800) e poi ricoprire la superficie più ampia con una spugna abrasiva Siavlies Very Fine A. Dopo aver terminato la carteggiatura, pulire l'intera vasca con un detergente multiuso delicato/neutro.

NOTE PER UN USO SICURO



Sebbene il prodotto sia realizzato in acrilico sanitario di alta qualità che riduce la possibilità di scivolamento, come per tutte le superfici bagnate, esiste il rischio di cadute o lesioni in caso di utilizzo non attento.

Pertanto, è importante entrare e uscire dalla vasca lentamente, tenendosi a un oggetto solido o a un corrimano vicino alla vasca.



È inoltre importante risciacquare accuratamente la vasca con acqua pulita dopo l'uso, in modo che sulla superficie dell'acrilico non rimanga un sottile strato di acqua saponata e impurità fini. In caso contrario, al successivo utilizzo della vasca, questo strato potrebbe causare cadute e gravi lesioni all'utente.

NL REINIGING EN ONDERHOUD

Om de gladheid en glans van het oppervlak te behouden, wast u het bad uitsluitend met niet-schurende reinigingsmiddelen (vloeibare detergenten). Breng de producten aan met een zachte doek en gebruik nooit sponzen met een ruw oppervlak. Indien kalkaanslag zich ophoopt op het oppervlak van het bad of op de verchromde onderdelen (sifon, inbouwmenckranen, douches), kunt u dit het beste verwijderen met een lauwe 6% alcoholazijnoplossing.

Gebruik nooit reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor de toiletput of ander sanitair, omdat deze agressief zijn; ze bevatten zoutzuur en andere zuren die het oppervlak van het bad en de verchromde onderdelen aantasten. Zorg er ook voor dat het badoppervlak niet in contact komt met chemicaliën zoals aceton, chloroform, geconcentreerde alcohol, oplossingen op basis van fenolen, geconcentreerde zuren, geconcentreerd waterstofsuperoxide, nitrocelluloselak en nitroverdunder, en universele lijmen.

Het oppervlak wordt niet beschadigd door: benzine, terpentine, wasmiddelen, bleekmiddelen, natriumchloride, 50% ammoniakoplossing, 10% citroenzuuroplossing, 40% waterstofsuperoxideoplossing, 6% azijnzuuroplossing en 6% zoutzuuroplossing.

Als het oppervlak van het bad beschadigd is:

Bij glanzende baden is het mogelijk om de oorspronkelijke glans te herstellen door te schuren en te polijsten. Hiervoor wordt schuurpapier met korrel 400-1200 gebruikt, waarna het bad wordt gepolijst met een polijstmiddel (bijv. fijne pasta voor het polijsten van auto's), dat wordt aangebracht met een spons, een katoenen doek of een microvezeldoek. Schadeherstel is puur esthetisch van aard en dient beperkt te blijven tot een zo klein mogelijk oppervlak. Grotere schade kan worden hersteld met vloeibare acryl (neem contact op met onze distributeurs bij u in de buurt).

Om het oppervlak van matte badkuipen te renoveren, raden wij aan om de aangetaste plek te schuren met zachte schuurponzen (korrel 500 - 800) en vervolgens het bredere oppervlak te behandelen met een grove Siavlies Very Fine A-spons. Reinig na het schuren de hele badkuip met een milde allesreiniger/neutrale reiniger.

OPMERKINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK



Hoewel het product is gemaakt van hoogwaardig sanitair acryl, wat de kans op uitglijden verkleint, bestaat er, net als bij alle natte oppervlakken, een kans op vallen of letsel bij onzorgvuldig gebruik.

Het is daarom belangrijk om langzaam in en uit de badkuip te stappen, terwijl u zich vasthoudt aan een vast voorwerp of een leuning in de buurt van de badkuip.



Het is ook belangrijk om de badkuip na gebruik grondig af te spoelen met schoon water, zodat er geen dunne laag zeepsop en fijne verontreinigingen op het acryloppervlak achterblijft. Anders kan deze laag bij het volgende gebruik van de badkuip een val en ernstig letsel bij de gebruiker veroorzaken.

SE RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att bevara ytans jämnhet och glans, tvätta badkaret uteslutande med icke-slipande rengöringsmedel (flytande tvättmedel). Applicera produkterna med en mjuk trasa och använd aldrig svampar med en grov yta. Om kalkavlagringar samlas på badkarets yta eller på de förkromade delarna (sifon, inbyggda blandarduschar) är det enklast att ta bort det med en ljummen 6-procentig alkoholhaltig vinägerlösning.

Använd aldrig rengöringsmedel avsedda för toalettstolen eller annan sanitetsutrustning, eftersom dessa medel är aggressiva; de innehåller saltsyra och andra syror som korroderar badkarets yta och förkromade delar. Se också till att badkarets yta inte kommer i kontakt med kemikalier som aceton, kloroform, koncentrerad alkohol, fenolbaserade lösningar, koncentrerade syror, koncentrerad vätesuperoxid, nitrocellulosalack och nitrofortunning samt universallim.

Ytan skadas inte av: bensen, terpentin, tvättmedel, blekmedel, natriumklorid, 50 % ammoniaklösning, 10 % citronsyralösning, 40 % vätesuperoxidlösning, 6 % ättiksyralösning och 6 % saltsyralösning.

Om badkarsytan är skadad:

På blanka badkar är det möjligt att återställa den ursprungliga glansen genom slipning och polering. För att uppnå detta används ett sandpapper med kornstorlek 400-1200, varefter badkaret poleras med ett polermedel (t.ex. fin pasta för polering av bilar), som appliceras med en svamp, en bomullstrasa eller en mikrofiberduk. Skadereparation är rent estetisk och bör begränsas till ett så litet område som möjligt. Större skador kan repareras med flytande akryl (kontakta våra återförsäljare nära dig).

På matta badkar, för att renovera ytan, rekommenderar vi att slipa det drabbade området med mjuka slipsvampar (kornstorlek 500-800) och sedan täcka den bredare ytan med en grov Siavlies Very Fine A-svamp. Rengör hela badkaret med ett mildt universal-/neutralt rengöringsmedel efter slipning.

ANMÄRKNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING



Även om produkten är tillverkad av högkvalitativ sanitetsakryl som minskar risken för halkskador, finns det, liksom med alla våta ytor, risk för fall eller skador vid oaktam användning.

Därför är det viktigt att stiga i och ur badkaret långsamt, samtidigt som man håller i ett fast föremål eller ett ledstång nära badkaret.



Det är också viktigt att skölja badkaret noggrant med rent vatten efter användning, så att ett tunt lager tvålatten och fina föroreningar inte finns kvar på akrylytan. Annars kan detta lager orsaka fall och allvarliga skador för användaren nästa gång badkaret används.

acqua saponata e impurità fini. In caso contrario, al successivo utilizzo della vasca, questo strato potrebbe causare cadute e gravi lesioni all'utente.

CZ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro zachování hladkosti a lesku povrchu mývejte vanu výhradně neabrazivními čisticími prostředky (tekuté čisticí prostředky). Přípravky nanášejte měkkým hadříkem a nikdy nepoužívejte houbičky s drsným povrchem. Pokud se na povrchu vany nebo na chromovaných částech (sifon, vestavěné sprchové mísy) usadí vodní kámen, nejjednodušší je odstranit vlažným 6% roztokem alkoholového octa.

Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro toaletní mísu nebo jiné sanitární vybavení, protože tyto prostředky jsou agresivní; obsahují kyselinu chlorovodíkovou a další kyseliny, které narušují povrch vany a chromovaných částí. Dbejte také na to, aby povrch vany nepřišel do styku s chemikáliemi, jako je aceton, chloroform, koncentrovaný lih, roztoky na bázi fenolu, koncentrované kyseliny, koncentrovaný peroxid vodíku, nitrocelulózový lak a nitroředidlo a univerzální lepidla.

Povrch nepoškozuje: benzín, terpentýn, prací prostředky, bělidla, chlorid sodný, 50% roztok amoniaku, 10% roztok kyseliny citronové, 40% roztok peroxidu vodíku, 6% roztok kyseliny octové a 6% roztok kyseliny chlorovodíkové.

Pokud je povrch vany poškozen:

U lesklých van je možné obnovit původní lesk broušením a leštěním. K dosažení tohoto cíle se používá brusný papír o zrnitosti 400–1200, po kterém se vana vyleští leštícím prostředkem (např. jemná pasta na leštění automobilů), který se nanáší houbou, bavlněným hadříkem nebo hadříkem z mikrovlákn. Oprava poškození je čistě estetická a měla by být omezena na co nejmenší plochu. Větší poškození lze opravit pomocí tekutého akrylu (kontaktujte naše distributory ve vašem okolí).

U matných van doporučujeme pro renovaci povrchu přebrousit postižené místo měkkými brusnými houbičkami (zrnitost 500–800) a poté pokrýt širší plochu hrubou houbičkou Siavlies Very Fine A. Po dokončení broušení očistěte celou vanu jemným víceúčelovým/neutrálním čisticím prostředkem.

POZNÁMKY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ



Ačkoli je výrobek vyroben z vysoce kvalitního sanitárního akrylátu, který snižuje možnost uklouznutí, stejně jako u všech mokřých povrchů existuje při neopatrném používání možnost pádu nebo zranění.



Proto je důležité do vany a z vany nastupovat a vystupovat pomalu a držet se pevného předmětu nebo madla v blízkosti vany.

Po použití je také důležité vanu důkladně opláchnout čistou vodou, aby na povrchu akrylátu nezůstala tenká vrstva mýdlové vody a jemných nečistot. V opačném případě by tato vrstva při dalším použití vany mohla způsobit pád a vážná zranění uživatele.

SK ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pre zachovanie hladkosti a lesku povrchu umývajte vaň výlučne neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami (tekuté čistiace prostriedky). Prípravky nanášajte mäkkou handričkou a nikdy nepoužívajte špongie s drsným povrchom. Ak sa na povrchu vane alebo na chrómovaných častiach (sifón, vstavané sprchy s miešadlom) nahromadí vodný kameň, najjednoduchšie ho odstránite vlažným 6 % roztokom alkoholového octu.

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky určené na toaletnú misu alebo iné sanitárne zariadenia, pretože tieto prostriedky sú agresívne; obsahujú kyselinu chlorovodíkovú a iné kyseliny, ktoré korodujú povrch vane a chrómovaných častí. Taktiež dbajte na to, aby povrch vane neprišiel do kontaktu s chemikáliami, ako je acetón, chloroform, koncentrovaný alkohol, roztoky na báze fenolu, koncentrované kyseliny, koncentrovaný peroxid vodíka, nitrocelulózový lak a nitroriedidlo a univerzálne lepidlá.

Povrch nepoškodzuje: benzín, terpentín, pracie prostriedky, bieliace prostriedky, chlorid sodný, 50 % roztok amoniaku, 10 % roztok kyseliny citrónovej, 40 % roztok peroxidu vodíka, 6 % roztok kyseliny octovej a 6 % roztok kyseliny chlorovodíkovej.

Ak je povrch vane poškodený:

Na lesklých vaniach je možné obnoviť pôvodný lesk brúsením a leštením. Na dosiahnutie tohto cieľa sa používa brúsny papier so zrnitosťou 400 – 1200, po ktorom sa vaňa vyleští leštiacim prostriedkom (napr. jemná pasta na leštenie áut), ktorý sa nanáša špongiou, bavlnenou handričkou alebo handričkou z mikrovlákn. Oprava poškodenia má čisto estetický charakter a mala by sa obmedziť na čo najmenšiu plochu. Väčšie poškodenia je možné opraviť pomocou tekutého akrylu (kontaktujte našich distribútorov vo vašom okolí).

Na matných vaniach odporúčame na renováciu povrchu prebrúsiť postihnuté miesto mäkkými brúsnymi špongiami (zrnitosť 500 – 800) a potom pokrýť širšiu plochu hrubou špongiou Siavlies Very Fine A. Po dokončení brúsenia vyčistíte celú vaň jemným viacúčelovým/neutrálnym čistiacim prostriedkom.

POZNÁMKY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE



Hoci je výrobok vyrobený z vysoko kvalitného sanitárneho akrylátu, ktorý znižuje možnosť pošmyknutia, rovnako ako pri všetkých mokřých povrchoch, existuje možnosť pádu alebo zranenia pri neopatrnom používaní.

Preto je dôležité vstupovať a vystupovať z vane pomaly, pričom sa držíte pevného predmetu alebo zábradlia v blízkosti vane.



Po použití je tiež dôležité vaň dôkladne opláchnuť čistou vodou, aby na povrchu akrylátu nezostala tenká vrstva mýdlovej vody a jemných nečistôt. V opačnom prípade by pri ďalšom použití vane táto vrstva mohla spôsobiť pád a vážne zranenia používateľa.

RO CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru a păstra netezimea și strălucirea suprafeței, spălați cada exclusiv cu agenți de curățare neabrazivi (detergenți lichizi). Aplicați produsele folosind o lavetă moale și nu folosiți niciodată bureți cu suprafață rugoasă. Dacă se acumulează calcar pe suprafața căzii sau pe piesele cromate (sifon, dușuri cu baterie încorporată), cel mai ușor este să îl îndepărtați cu o soluție caldă de oțet cu alcool 6%.

Nu folosiți niciodată agenți de curățare destinați vasului de toaletă sau altor echipamente sanitare, deoarece acești agenți sunt agresivi; conțin acid clorhidric și alți acizi care corodează suprafața căzii și a pieselor cromate. De asemenea, asigurați-vă că suprafața căzii nu intră în contact cu substanțe chimice precum acetona, cloroformul, alcoolul concentrat, soluțiile pe bază de fenol, acizi concentrați, superoxidul de hidrogen concentrat, lacul nitrocelulozic și diluantul nitro, precum și adezivii universali.

Suprafața nu este deteriorată de: benzină, terebentină, detergenți de rufe, agenți de albire, clorură de sodiu, soluție de amoniac 50%, soluție de acid citric 10%, soluție de superoxid de hidrogen 40%, soluție de acid acetic 6% și soluție de acid clorhidric 6%.

Dacă suprafața căzii de baie este deteriorată:

În cazul căzilor de baie strălucitoare, este posibilă restabilirea strălucirii originale prin șlefuire și lustruire. Pentru a realiza acest lucru, se folosește un smirghel cu granulația 400 – 1200, după care cada este lustruită cu un agent de lustruire (de exemplu, pastă fină pentru lustruirea mașinilor), care se aplică cu un burete, o lavetă de bumbac sau o lavetă din microfibră. Repararea daunelor este pur estetică și trebuie limitată la o suprafață cât mai mică posibil. Daunele mai mari pot fi reparate folosind acril lichid (contactați distribuitorii noștri din zona dumneavoastră).

În cazul căzilor de baie mate, pentru renovarea suprafeței, recomandăm șlefuirea zonei afectate cu bureți de șlefuit moi (granulație 500 – 800) și apoi acoperirea suprafeței mai late cu un burete Siavlies Very Fine A cu granulație grosieră. După terminarea șlefuirii, curățați întreaga cadă cu un detergent multifuncțional/neutru delicat.

NOTE PENTRU UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ



Deși produsul este fabricat din acril sanitar de înaltă calitate, care reduce posibilitatea alunecării, ca în cazul tuturor suprafețelor umede, există posibilitatea de cădere sau accidentare în cazul utilizării neglijente.

Prin urmare, este important să intrați și să ieșiți din cadă încet, ținându-vă de un obiect solid sau de o balustradă din apropierea căzii.



De asemenea, este important să clătiți bine cada cu apă curată după utilizare, astfel încât un strat subțire de apă cu săpun și impurități fine să nu rămână pe suprafața acrilului. În caz contrar, data viitoare când utilizați cada, acest strat ar putea provoca o cădere și răni grave utilizatorului.

PL CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby zachować gładkość i połysk powierzchni, myj wannę wyłącznie nieściernymi środkami czyszczącymi (płynnymi detergentami). Nakładaj produkty miękką ściereczką i nigdy nie używaj gąbek o szorstkiej powierzchni. Jeśli na powierzchni wanny lub chromowanych elementach (syfon, wbudowane baterie prysznicowe) gromadzi się kamień, najłatwiej usunąć go letnim, 6% roztworem octu alkoholowego.

Nigdy nie używaj środków czyszczących przeznaczonych do muszli klozetowej ani innych urządzeń sanitarnych, ponieważ są one agresywne; zawierają kwas solny i inne kwasy, które powodują korozję powierzchni wanny i chromowanych elementów. Upewnij się również, że powierzchnia wanny nie ma kontaktu z substancjami chemicznymi, takimi jak aceton, chloroform, stężony alkohol, roztwory na bazie fenolu, stężone kwasy, stężony nadtlenek wodoru, lakier nitrocelulozowy i rozcieńczalnik nitro oraz kleje uniwersalne.

Powierzchnia nie ulega uszkodzeniu pod wpływem: benzyny, terpentyny, detergentów do prania, wybielaczy, chlorku sodu, 50% roztworu amoniaku, 10% roztworu kwasu cytrynowego, 40% roztworu nadtlenku wodoru, 6% roztworu kwasu octowego i 6% roztworu kwasu solnego.

W przypadku uszkodzenia powierzchni wanny:

W przypadku wanień błyszczących możliwe jest przywrócenie pierwotnego połysku poprzez szlifowanie i polerowanie. W tym celu używa się papieru ściernego o gradacji 400–1200, a następnie poleruje wannę środkiem polerującym (np. drobną pastą do polerowania samochodów), który nakłada się gąbką, bawełnianą szmatką lub ściereczką z mikrofibry. Naprawa uszkodzeń ma charakter czysto estetyczny i powinna ograniczać się do jak najmniejszego obszaru. Większe uszkodzenia można naprawić za pomocą płynnego akrylu (skontaktuj się z naszymi dystrybutorami w Twojej okolicy).

W przypadku matowych wanień, aby odnowić powierzchnię, zalecamy przeszlifowanie uszkodzonego obszaru miękkimi gąbkami ściernymi (gradacja 500-800), a następnie pokrycie szerszej powierzchni grubą gąbką Siavlies Very Fine A. Po zakończeniu szlifowania należy wyczyścić całą wannę łagodnym, uniwersalnym/neutralnym środkiem czyszczącym.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

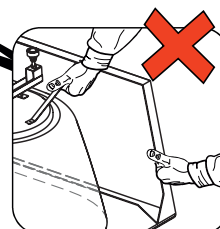
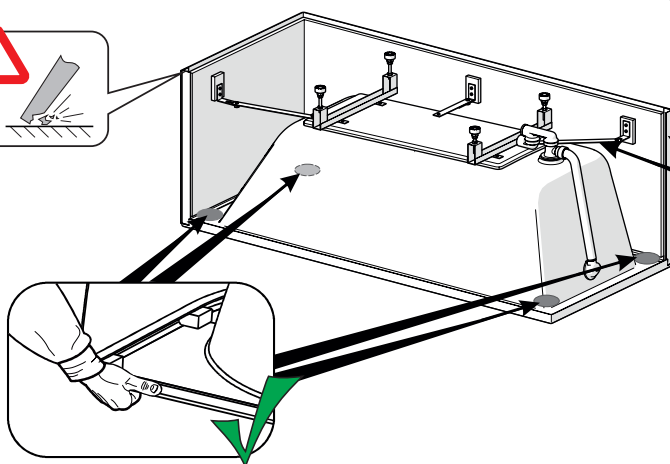
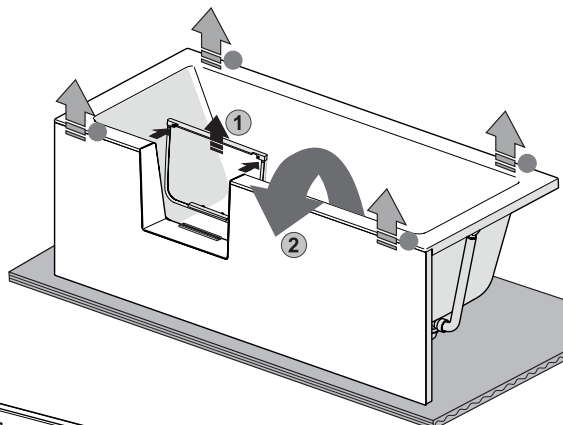
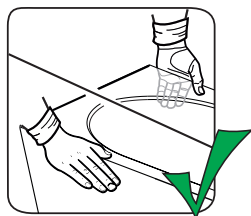


Chociaż produkt wykonany jest z wysokiej jakości akrylu sanitarnego, który zmniejsza ryzyko poślizgnięcia się, jak w przypadku wszystkich mokrych powierzchni, istnieje ryzyko upadku lub obrażeń w przypadku nieostrożnego użytkowania.

Dlatego ważne jest, aby wchodzić i wychodzić z wanny powoli, trzymając się solidnego przedmiotu lub poręczy w pobliżu wanny.



Ważne jest również dokładne spłukanie wanny czystą wodą po użyciu, aby cienka warstwa wody z mydłem i drobnymi zanieczyszczeniami nie pozostała na powierzchni akrylu. W przeciwnym razie, przy następnym użyciu wanny, warstwa ta może spowodować upadek i poważne obrażenia użytkownika.



DE BADEWANNENHANDLING

- Bei längerem Umgang mit der Badewanne, d. h. wenn Sie die Badewanne längere Zeit zum Aufstellungsort tragen müssen, drehen Sie die Badewanne um und halten Sie sie am Rand fest, wie in der Abbildung gezeigt.
- Es ist nicht gestattet, die Badewanne an den Seiten oder an den Stangen zu tragen, mit denen die Auskleidung an der Badewanne befestigt ist.
- Die Auskleidung darf den Boden nicht berühren.
- Die Badewanne sollte möglichst ausschließlich auf den Stützbeinen stehen.
- Schieben oder ziehen Sie die Badewanne nicht auf dem Boden.

EN BATHTUB MANIPULATION

- In the case of prolonged manipulation of the bathtub, i.e. if you need to carry the bathtub for a long time to the installation site, turn the bathtub upside down and hold it by the edge as shown in the picture.
- It is not allowed to carry the bathtub by the sides or by the bars that hold the lining to the bathtub.
- The lining must not touch the ground.
- Whenever possible, the bathtub should rest solely on its support legs.
- Do not push or drag the bathtub on the floor.

SE MANIPULATION AV BADKAR

- Vid långvarig manipulation av badkaret, d.v.s. om du behöver bära badkaret under en längre tid till installationsplatsen, vänd badkaret upp och ner och håll det i kanten som visas på bilden.
- Det är inte tillåtet att bära badkaret vid sidorna eller vid stängerna som håller fodret mot badkaret.
- Fodret får inte vidröra marken.
- När det är möjligt bör badkaret vila enbart på sina stödben.
- Tryck eller dra inte badkaret på golvet.

CZ MANIPULACE S VANOU

- V případě delší manipulace s vanou, tzn. pokud potřebujete vanu na místo instalace delší dobu přenášet, otočte vanu dnem vzhůru a držte ji za okraj, jak je znázorněno na obrázku.
- Vanu je zakázáno nosit za boky nebo za tyče, které přidržují obložení vany.
- Obložení se nesmí dotýkat země.
- Kdykoli je to možné, vana by měla spočívat výhradně na podpůrných nohách.
- Vanu netlačte ani netahejte po podlaze.

FR MANIPULATION DE LA BAIGNOIRE

- En cas de manipulation prolongée de la baignoire, c'est-à-dire si vous devez transporter la baignoire pendant une longue période jusqu'au site d'installation, retournez la baignoire et tenez-la par le bord comme indiqué sur l'image.
- Il est interdit de transporter la baignoire par les côtés ou par les barres qui maintiennent le revêtement à la baignoire.
- Le revêtement ne doit pas toucher le sol.
- Dans la mesure du possible, la baignoire doit reposer uniquement sur ses pieds de support.
- Ne poussez pas et ne traînez pas la baignoire sur le sol.

IT MANIPOLAZIONE DELLA VASCA DA BAGNO

- In caso di manipolazione prolungata della vasca, ad es. se è necessario trasportare la vasca per un lungo periodo nel luogo di installazione, capovolgere la vasca e tenerla per il bordo come mostrato in figura.
- Non è consentito trasportare la vasca afferrandola per le sponde o per le barre che fissano il rivestimento alla vasca.
- Il rivestimento non deve toccare terra.
- Se possibile, la vasca da bagno dovrebbe poggiare esclusivamente sulle sue gambe di supporto.
- Non spingere o trascinare la vasca sul pavimento.

NL MANIPULATIE VAN HET BAD

- Bij langdurige manipulatie van de badkuip, d.w.z. Als u de badkuip voor langere tijd naar de installatieplaats moet dragen, draait u de badkuip ondersteboven en houdt u deze bij de rand vast, zoals weergegeven in de afbeelding.
- Het is niet toegestaan de badkuip te dragen aan de zijkanalen of aan de stangen die de bekleding van de badkuip vasthouden.
- De bekleding mag de grond niet raken.
- Indien mogelijk moet het bad uitsluitend op de steunpoten rusten.
- Duw of sleep de badkuip niet over de vloer.

SK MANIPULÁCIA S VAŇOU

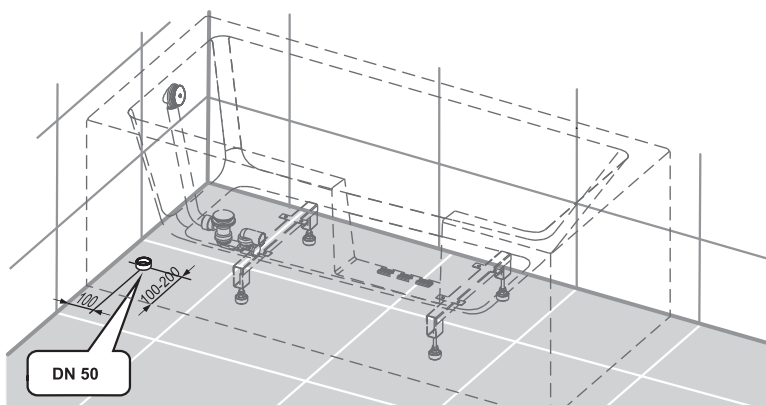
- V prípade dlhšej manipulácie s vaňou, t.j. ak potrebujete vaňu dlho prenášať na miesto inštalácie, otočte vaňu hore dnom a držte ju za okraj, ako je znázornené na obrázku.
- Nie je dovolené nosiť vaňu za boky alebo za tyče, ktoré držia obloženie vane.
- Obloženie sa nesmie dotýkať zeme.
- Vaňa by mala vždy, keď je to možné, stáť výlučne na svojich oporných nožičkách.
- Netlačte ani neťahajte vaňu po podlahe.

RO MANIPULAREA CĂZII DE BAIE

- În cazul manipulării prelungite a căzii, i.e. dacă trebuie să transportați cada pentru o perioadă lungă de timp la locul de instalare, întoarceți cada cu susul în jos și țineți-o de margine așa cum se arată în imagine.
- Nu este permisă transportul căzii de baie pe lateral sau de barele care țin căptușeala de cada.
- Căptușeala nu trebuie să atingă solul.
- Ori de câte ori este posibil, cada de baie ar trebui să se sprijine exclusiv pe picioarele sale de susținere.
- Nu împingeți sau trageți cada pe podea.

PL MANIPULACJA WANNY

- W przypadku długotrwałej manipulacji przy wannie, tj. w przypadku konieczności dłuższego przenoszenia wanny na miejsce montażu należy obrócić wannę do góry nogami i przytrzymać ją za krawędź w sposób pokazany na rysunku.
- Niedopuszczalne jest przenoszenie wanny za boki lub za drążki mocujące okładzinę do wanny.
- Wyściółka nie może dotykać podłogi.
- W miarę możliwości wannę należy opierać wyłącznie na nóżkach podporowych.
- Nie pchaj ani nie ciągnij wanny po podłodze.

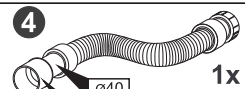


DE	Die Wasserversorgung der Badewanne sollte gemäß dem Projekt der Sanitärinstallation oder gemäß den Anweisungen des Wasserhahnherstellers erfolgen.
EN	The water supply to the bathtub should be carried out according to the project of the plumbing installation, or according to the instructions of the faucet manufacturer.
FR	L'alimentation en eau de la baignoire doit être effectuée selon le projet de l'installation de plomberie ou selon les instructions du fabricant de la robinetterie.
IT	L'alimentazione idrica alla vasca deve essere effettuata secondo il progetto dell'impianto idraulico o secondo le istruzioni del produttore del rubinetto.
NL	De watertoevoer naar de badkuip moet worden uitgevoerd volgens het project van de sanitaire installatie, of volgens de instructies van de kraanfabrikant.
SE	Vattentillförseln till badkaret bör utföras enligt projektet för VVS-installationen eller enligt instruktionerna från krantillverkaren.
CZ	Privod vody do vany by měl být proveden dle projektu vodovodní instalace, případně dle návodu výrobce baterie.
SK	Privod vody do vane by mal byť realizovaný podľa projektu vodovodnej inštalácie, prípadne podľa pokynov výrobcu batérie.
RO	Alimentarea cu apă a căzii trebuie efectuată conform proiectului instalației sanitare sau conform instrucțiunilor producătorului de robinete.
PL	Doprowadzenie wody do wanny należy wykonać zgodnie z projektem instalacji wodno-kanalizacyjnej lub zgodnie z instrukcją producenta baterii.

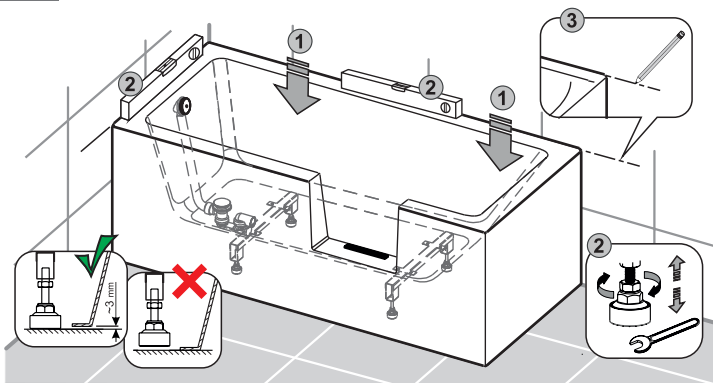
1  8x
ø8x50 mm

2  8x
ø5x50 mm

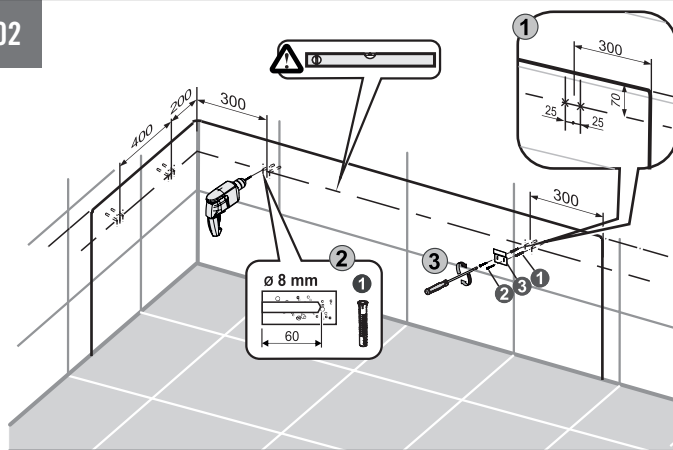
3  4x

4  1x
ø40
ø50

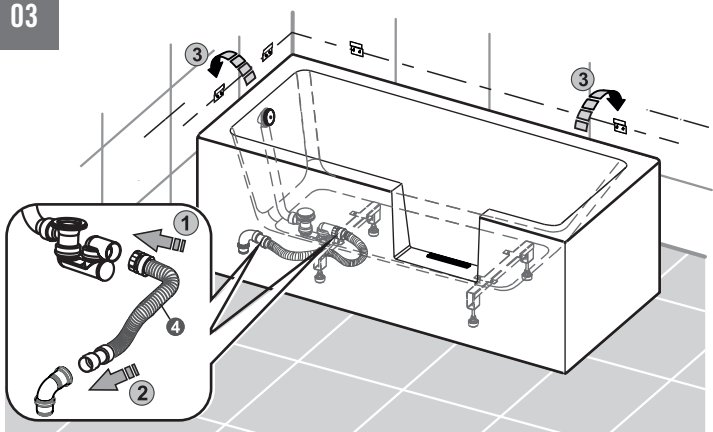
01



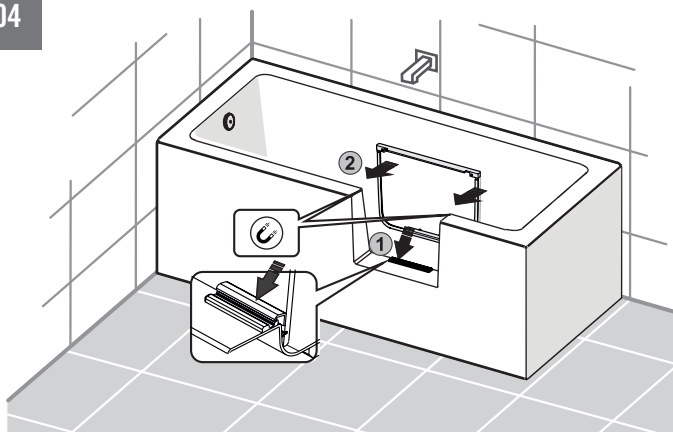
02



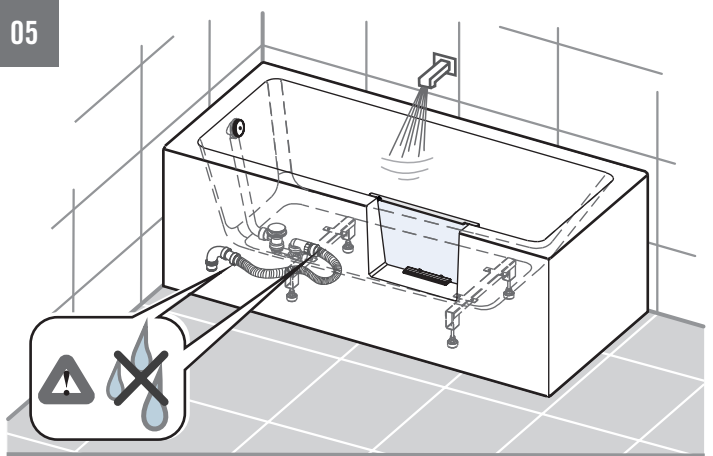
03



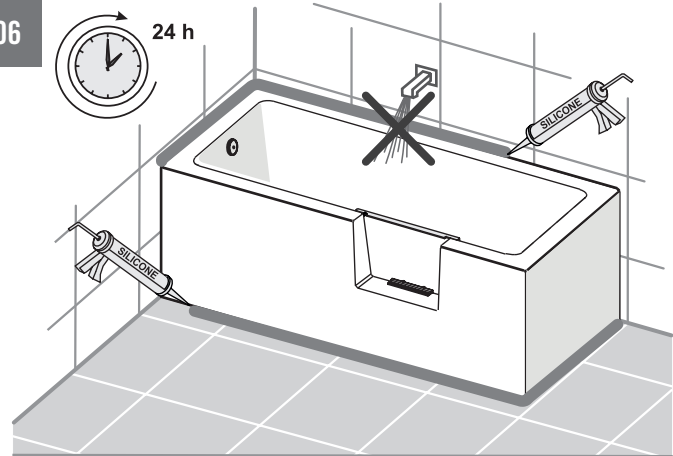
04

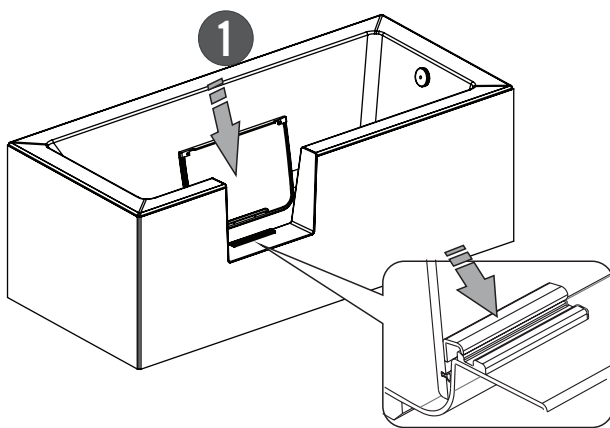


05

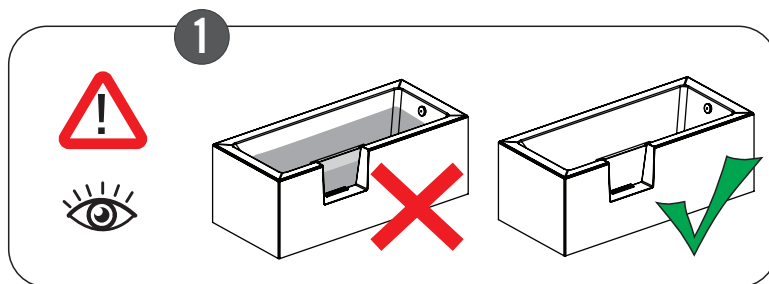
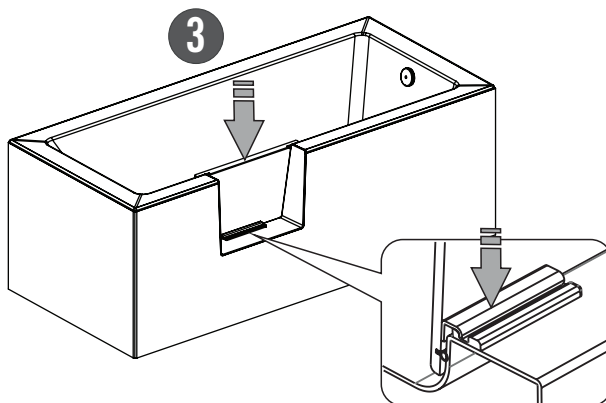
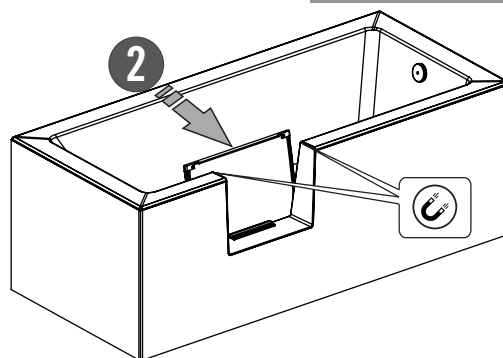


06





SCHLIEßEN
CLOSE
FERMER
CHIUDERE
SLUITEN
STÄNG
ZAVŘÍT
ZATVORIŤ
ÎNCHIDE
ZAMKNIJ



ÖFFNEN
OPEN
OUVRIR
APRIRE
OPENEN
ÖPPNA
OTEVŘÍT
OTVORIŤ
DESCHIDE
OTWÓRZ

